

???????? ??? ????????????? (????? ?????)

??? 18?? ???????????? 2014 (*)

«???????????????? ????????????? — ??? — ????? ??????? — ????????????? ?????????? ??? ?????????????
???????? ??????? ?????? — ?????? ??? ?????????????????? ? ????????????????? ?????? ??? ?????????????
— ?????? ????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????? ????????? — ????????????????? ??? ???????
?????? ??? ?????????? ?????????? ????????????? — ??????? ????????????????? ??? ????????????????? ???????????,
????????????? ? ?????????????? — ?????????? ????????????? ??? ?????????? ??????????»

???? ??? C?131/13, C?163/13 ??? C?164/13,

?? ????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? 267 ?????, ???
????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (????? ??????) ?? ?????????????? ??? 22?? ?????????????????
??? ??? 8?? ?????????? 2013, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? 18 ?????????? ??? ?????
2 ?????????? 2013, ??? ?????????? ??? ??????

Staatssecretaris van Financiën,

????

Schoenimport «Italmoda» Mariano Previti vof(C?131/13),

???

Turbu.com BV (C?163/13),

Turbu.com Mobile Phone's BV (C?164/13),

????

Staatssecretaris van Financiën,

?? ????????????? (?????? ??????),

???????????????? ??? ????? A. Tizzano, ?????????? ??????????, S. Rodin (?????????), A. Borg Barthet, E.
Levits ??? F. Biltgen, ??????????,

????????? ??????????????: M. Szpunar

?????????????: V. Tourrès, ??????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????? ???
5?? ?????????? 2014,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

— ? Schoenimport «Italmoda» Mariano Previti vof, ?????????????????????? ??? ??? A. de Ruiter,

— ? Turbu.com BV ??? ? Turbu.com Mobile Phone's BV, ?????????????????????? ??? ??? J. Vetter,
advocaat,

- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ???? M. Bulterman, C. Schillemans ??? B. Koopman,
- ? ???????? ??????????, ?????????????????? ??? ???? G. Palmieri, ?????????????????? ??? ???? F. Urbani Neri, avvocato dello Stato,
- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ???? L. Christie ??? ??? S. Brighthouse, ?????????????????? ??? ???? P. Moser, QC, ??? G. Peretz, barrister,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ???? W. Roels ??? A. Cordewener,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 11?? ?????????????? 2014,

????????? ??? ??????????

????????

1 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? 17, ?????????????? 2 ??? 3, ??? 28?, ?, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? 95/7/?? ??? ??????????????, ??? 10?? ?????????? 1995 (?? L 102, ? 18, ??? ?????: ??? ?????????).

2 ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????, ??????, ??? Staatssecretaris van Financiën (??? ?????: Staatssecretaris) ??? ??? Schoenimport «Italmoda» Mariano Previti vof (??? ?????: Italmoda) ???, ??????????, ??? Turbu.com BV (??? ?????: Turbu.com), ??? Turbu.com Mobile Phone's BV (??? ?????: TMP) ??? ??? Staatssecretaris, ????? ?????? ?????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ???.

?? ??????? ?????????

?? ?????????? ??? ?????????

3 ?? ?????? 17, ?????????????? 2, ?????????? ?? ??? ??, ??? 3, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??? ?????????????????? ?? ?? ?????? 28??, ?????? 1, ??? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????:

«2. ????? ?????? ??? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????:

?) ??? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? [???] ??? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ????? ??????

[...]

?) ??? [??] ??? ????????, ?????? ?? ?? ????? 28?, ????????? 1, ??????? ??

3. ?? ?????? ????? ?????????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 2 ?????????? ? ?????????????? ??? [???], ????? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????:

$$[\dots]$$

?) ?????? ??? ??? ?????????????? ??????? ?? [...] ?? ????? 28?, ?????? ? [...]».

4 ?? ????? 28? ??? ????? ??????? ??????? ?? ?????:

«1. ?????????? ?????? [???]:

2) ?? ?? ???????? ?????? ???????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????????????
 ????? ?? ???? ?? ???? ???????????? ?? ???? ???????????? ?? ?? ?????????? ?? ???? ?
 ?? ?? ? ???? ?????? ?? ???? ?????? ??????, ??? ? ???? ??? ?? ???? ??????
 ??? ??, ?????? ?? ???? ????? ???? ???? ?? ???? ???? ???? ??????????
 ????????????? ???? ???? 24, ??? ????????? ???? ????????? ???? ???? 8, ????????? 1,
 ????????? ??, ????????? ?????, ? ???? ????????? ???? ????? 28?, ????? ? , ????????? 1.

$$[\dots]$$

3. ????????? ?? “???????????????? ????????? ??????”, ? ????????? ?? ????????? ??
 ????????? ?????? ?? ?????? ????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????
 ?????????? ? ?? ???? ?????? ? ?? ?????????? ? ?? ????????? ?? ????????? ?? ???????????
 ?????, ?? ?????? ?????? ????? ?? ???? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????????? ? ????????? ? ?
 ?????????? ?? ???????.

$$[\dots] \gg$$

5 ?? ????? 28?, A, ??? ??????? ?????, ??????????????? «????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????», ??????? ?? ?????:

«1. ?? ????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ? ?????????? ??
 ?????? ????? ?? ??????? ?? ? ?????? ??? ?????????? ? ?? ? ?????????? ????? ?? ? ??????????,

2. ?????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? 1, ? ????? ?????????????????? ??????????
 ?????? ?? ?????????? ?? ????? 28?, ?????????? 1, ????????? ??, ?????????? ??
 ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????
 ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ????, ?????? ? ?????????? ??
 ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????????????? ????????? ?? ?? ?????????????? 1.

?? ???? ? ????????? ?????????, ??' ????????? ??? ?????????? 1, ??? ???? , ?? ?????
 ????? ?????? ?? ????????? ? ?? ?????????? ?? ?????, ??? ?????????????? ???
 ????????????? ??' ?????????? ?? ?????? ??????, ? ?????????????? ??? ????????? ?????????
 ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ???? ? ???? ?
 ??????? ?????????????? ?? ????????? ?????.

??? ???? ?????? ??? ?????? ??????, ? ?????????????? ????????? ?????? ?????????? ??
 ?????????? ???? ???? ????????? ?? ??? ?????????? 1 ???? ??????????? ?? ???? ??????????????:

— ? ?????? ????????????? ???? ????????????????? ???? ????????????????? ?????????????????

???????? ?? ????? ?? ??????? ?? ????????? ?? ????????? ??????? ??????? ?? ????????? ???????
??? ?????????????? ????? ??????????? 1, ??? ??? ?????? ?????????? ? ????????????? ???????
???????????? ??????????? ??? ?????? ????????? ?? ?? ?????? 28?, ?????? ?, ????????????? 3,
— ? ????????? ????? ????????????? ?? ????????????? ????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? 22,
???????????? 6, ????????? ??, ??????????? ??????»

6 ?? ?????? 28?, A, ??? ?? ????? ????????? ??????????? ?? ?????:

«?? ?? ??????????? ?????? ????????????? ??????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????
???? ?????????????? ????? ?? ?????????????????? ? ????? ?? ????? ?????????? ?? ?????????????????
?????????? ??????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ?
????????????, ?? ?????? ????? ?????????????????? ?? ?? ??????»

?) ??? ????????????? ??????, ????? ?? ?????? ?? ??????? 5, ?? ?????? ?????????????????? ?
????????????????, ?? ?? ?????? ? ??? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????
????, ????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 3 ????? ?????? ?? ?????????????, ???
????????????????????????? ????? ?????? ?????????????? ????? ?????? ? ????? ?? ?????????????? ??????
????????, ?? ????????? ??' ????? ?? ?????????? ??, ?? ??????? ?????? ??????????????? ?? ??
???????? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ? ??? ??????????? ?? ??????»

[...]»

?? ??????????? ???????

7 ?? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ???????????
???????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?????????? (Wet op de omzetbelasting), ??? 28??
????????? 1968 (*Staatsblad* 1968, ????. 329), ?????? ?? ?? ?????? 9, 15, 17? ??? 30 ??? ?? ?????
?????, ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ??????»

8 ????? ?? ?????? ?????????????, ? ?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????
???????? ???????????, ??????????? ? ?????????????? ?? ??, ?? ??????????? ?? ?????????????????? ??
? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ??
?????????»

?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ???????????

? ????????? C?131/13

9 ? Italmoda, ?????????? ?????????????? ?????????, ?????????????????????? ????? ?????? ??
?????????? ?????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ??????, ??? ?????? ?? ?????? 1999 ?? 2000, ?????????????? ??????? ?????????? ??????????
?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????? ? Italmoda ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??
??????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ????? ?? ?????? ??????. ??
????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????? ?? ?? Italmoda, ??? ?? ??????????
????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????, ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????????
????????????????? ????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????, ????? ?? ??????
?? ??????? 28?, ?, ????????????? 2, ?? ?????? ?????????, ????? ?? ?????? ?????? ??????????????
????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ??????»

10 ????? ?????? ?? ?????????????????? ????? ?????? ?????? ??????, ? Italmoda ?????????? ?????? ??
????????????????? ??????????? ?? ??????????, ????? ??????????? ?? ??, ??? ?????????????????? ????? ??
?? ??????????. ???????????, ????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??????, ? Italmoda ??
????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????? ??????????

?????? ???? ??? ?????????????? ?????????? ???? ???? ?????, ?????????? ? ?????? ????
?????????????? ??? ??????????. ???? ??????, ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????
??? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ? ????. ?? ??????????
?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????????? ???? ?????????? ??? ?????????????? ??????

11 ?? ?????????????? ?????????????? ??????, ?????????????? ??? ? Italmoda ???? ?????????? ??
?????? ??? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??????, ?????????? ??
????????????????? ???? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????????????
????????????? ?????? ??? ?? ???? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????
?????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??
????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ??, ?? ?? ??????, ???? Italmoda ??????
????????? ?????????????? ?????????? ??????

12 ? ?????????? ??? Italmoda ???? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????
????? ?????????????? ??? ?? Rechtbank te Haarlem (????????????? Haarlem), ?? ?????? ??????? ???
??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ??????

13 ?????????? ?????????? ???? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? Gerechtshof te Amsterdam
(?????????? ??????????????), ?? ?????????????? ???? , ?? ?????????? ??? 12?? ?????? 2011, ??????????
??? ?????????? ??? Rechtbank te Haarlem ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????????
?????????? ??????, ?????????????? ???, ?? ??????????????, ??? ???? ?????????????????? ? ?????????????
??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ? ???
????????????????? ?????????????? ??? ????. ?????????, ?? Gerechtshof te Amsterdam ?????? ?????? ??????
?? ?????????? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????? ??????, ??? ??? ?
Italmoda ???? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????
????????????? ??? ??????????????

14 ? Staatssecretaris van Financiën ??????? ?????????? ???? ??? ?????????????? ?????? ?????????
??? Hoge Raad der Nederlanden (?????????????? ??????????????). ?? ?????????????? ?????? ?????????????,
??????, ???, ???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ? ???
????????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ?????????????? ??????, ??? ? ?????????????????? ?????
????? ??? ???? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ? ?? ??????
?????????????????. ?? ?? ??????, ?????????? ?? ??????? ?? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ???
????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ???, ?????? ??? ?????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????

15 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????????

«1) ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????, ??????
??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????? ??????????????????
????????????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??
?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ??? ?????????? ?????????????????
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? 28?, A, ?????????????? 2, ??????????
????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ???, ?????, ?????? ?????????????????????? ??????????????,
????????????????????? ???, ?????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????
??? ??? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?' ??????,
?????? ??? ?? ? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ???
????????????? ? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????

2) ???????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????, ?? ???
????????????????? ? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?

?????????? ?? ???? ???? ???? ?????????? ?? ???? ??????? ?????? (??? ??? ???? ??????? ?????? ???? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????) ??? ? ?????????????? ????? ???? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ?? ???????????????, ??? ?????? ? ??????????????? ????? ???? ?????????????, ??? ??????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????, ??? ??? (????????) ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????, ??? ????????? ? ??? ??????????? ??? ????????? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??????, ??? ?????????? ??? ?????? ??????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ???????;

3) ???? ?????? ? ???????, ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ??? ????? "????????????????", ??? ????? 28?, A, ????????????? 2, ????? ???????, ??????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ? ??????????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??????? ???, ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ????????? ??????? ?????????????? ??? ??????? ? ?????? ? ?? ??????????? ??????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????; ??? ???? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ???? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ??????? ??? ??????????????? ??? ?????????????????, ??????? ?? ?????? ????????? ? ??????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????? ???;

? ????????? C?163/13

16 ? Turbu.com, ??????? ?????????????? ?????????, ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????, ?????? ??? ??????????????

17 ???? ?? ?????????? ??????? ??? ??????????? ??? ??? ?????????????? ??? 2001, ? Turbu.com ??????? ?? ??????????? ??????????????????? ?????????????? ?????????? ???????????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ??????????

18 ??????? ?????????? ??? ??????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ?????? ? Turbu.com ?????????? ??? ?? ?? ??? ???? ?????????????? ??????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ???, ?? ?? ???????, ??? ??????????? ?????? ??????????????? ?????????? ??????. ?????????, ??????????? ??????????? ?????????? ?????, ??????? ??????, ??? ?????????????? ??? Turbu.com ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?? 2005 ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????

19 ???? ?????? ??? ?????????????????? ????? Turbu.com ?????? ??????????????? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??????? ? ?????????? ?????, ? ?? ??? ?????? ??????????????? ?????????????? ??? ?? Rechtbank te Breda (???????????????? Breda), ??? ?????????? ?? ???' ?????? ??? ?? Gerechtshof te 's-Hertogenbosch (????????? 's-Hertogenbosch), ?? ?????????? ??? 25?? ????????????????? 2011. ??? ???? ?????? ????, ?? ?? ??? ???? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????, ??? ???? ?????????????????, ?????????????????????? ??????????????? ??? ??? ? Turbu.com ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?? ??????????????? ?? ?????? ??? ???.

25 ? TMP ?????? ???????? ???? ???? ?????????? ?????? ???????? ??? Hoge Raad der
Nederlanden. ?? ???????????? ???? ??????????????, ??????? ??????, ???, ?? ???????????? ???
?????????????, ???????? ???????????? ??? ????????, ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
?????? ?????????? ??? ???????????? ???? ?????????????????????? ??? ?????????? ???? ??? ??? ? TMP
?? ????????? ? ??????? ?? ?? ??????????, ?????????????? ???????? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????????. ?????????, ?????????????? ???????????????? ???, ????? ???? ?????????? ??????, ? ?????????????
????????????? ??? ????????????? ?? ???????????? ?????????????? ??? ??? ??? ??? ?????????????? ?? ??? ?????
? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????????????
?? ?????? ??? ???.

26 ??? ??? ????????? ?????, ?? Hoge Raad der Nederlanden ????????? ?? ??????????? ??
???????????? ?? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ????????? ?????????????? ???????:

«?????? ?? ??????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ??
???????????? ?????? ?? ?? ????????? ?? ????????? ??????????, ??? ?????? ??????????????
???????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??
?????? ?????? ?? ? ????????????? ?????? ?????? ??????? ? ?????? ?? ??????????? ?????????????
?' ?????, ?? ? ????????? ?????? ?? ??????????? ?? ??' ?????? ?? ??????????? ?? ?????????
???????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????»

??? ??? ????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????

??? ??? ????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? C?131/13

27 ??????, ? Italmoda ????????????? ?? ?? ?????? ??????? ??? ??????? C?131/13 ?????
????????????, ??????? ?????? ?? ?????????? ?? ????????? ???????.

28 ??????, ????????????? ? ????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?? ?? ?? ??????? ??
????? ?? ?????????? ?? ??????? ???????, ??? ?? ????????? ?? ??????? ??, ???????????,
?? ??????????? ?? ?????? ???????.

29 ??????, ?????? ?? ????????????? ? ??????? ?????????????? ?? Italmoda ??? ?????? ?? ??
???? ?????????????? ???????.

30 ???????, ? ?????????? ????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
???????????? ?? ????????????? ?? ?????????? ??????. ??? ?? ?????????, ? ?????????? ??
????? ?????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????, ??????????? ??,
???? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????, ? Italmoda ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ???????.

31 ?????????????? ??????? ??, ??? ?????? ??????????, ?? ??? ?? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????,
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??
?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??????
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ??????????
?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????? ?????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??????
????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????????
(?, ?????? ?????, ?????????? Bud?jovický Budvar, C?478/07, EU:C:2009:521, ????? 63,
Zanotti, C?56/09, EU:C:2010:288, ????? 15, ????? ?? Melki ?? Abdeli, C?188/10 ??
C?189/10, EU:C:2010:363, ????? 27).

32 ?? ??????????, ??????? ? ?????????? ?????????????? ?? ? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????? ?????????? ???????, ?????????? ??????? ??
? Italmoda ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????
???????????? ?? ??????? ??????, ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????,
????????????????, ?????, ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
????????????? ??????. ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
?????, ?????????????????? ?? ??????????? ??????????????, ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????

??? ?? ???????????? ????? ?????? ???????????? ????????????, ????? ?????? ??? ?
????????????? ????? ?? ????? ?????? ?? ????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? Italmoda ???
????? ???????????????.

33 ?????????? ??? ?? ????? ?? ????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????
????????????????? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ???????????, ??? ?????????? ?
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????, ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? ??? ????. ???????, ???
????????????? ?????????? ??? ?? ????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ????? ??
????????? ? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????.

34 ???????, ?? ????????? ????????? ?????? ??????? C?131/13 ?????? ?????? ?? ??????
?????????????.

??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???? ??????????? C?163/13 ???
C?164/13

35 ? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
C?163/13 ??? C?164/13 ?????? ??????????? ???, ?? ?? ??????, ??????????????. ??????????????, ??
????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????????
??? ??????? ??????.

36 ???? ?????????????? ??? ?????? 31 ??? ?????????? ???????????, ??? ?????? ???????????, ??
????????????? ?????????????? ???' ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?
????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ??? ??????????
??? ?????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?? ?? ?????????????? ??? ?????
??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??
????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???????????.

37 ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???? ?????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??????????? C?163/13 ??? C?164/13.

38 ???? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???, ??
????????????? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??
????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???.

39 ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?? Hoge Raad der
Nederlanden ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ??? ??? ??? ?????? ?????????? ?????
????????? ?????? ??????????. ?? ?? ??????, ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????
?????????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
??????.

40 ?? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????? C?163/13 ??? C?164/13.

??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ??????????? C?131/13

??? ?? ??????? ??????????????

41 ?? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ???' ?????? ??? ?????????????????? ?????
????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????

53 ???? ???????, ??? ?????? ?????????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????
 ??? ?????????? ??????, ??? ????????????? ? ?????????? ??????????, ??????? ???????, ???
 ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??? ????????? ?????, ??? ??? ???????
 ?????????????? ? ?????????? ????????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??
 ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ??? ?????????? ??? ??????? ??
 ??????? ??? ???? ???? ?????????????? ??? ??????????????, ??? ?? ?????????? ?????
 ?????????????? ??? ????????? 49 ??? 50 ??? ?????????? ?????????? (??., ??? ??? ??????? ????,
 ?????????? Kofoed, EU:C:2007:408, ????? 46, ??? Maks Pen, EU:C:2014:69, ????? 36).

54 ?? ?????????? ????????????, ?????????, ??, ?? ????????????, ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????????? ?????? ????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ????????? ?? ??
???????? ?? ?????., ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ????????? ?????? ?? ?????.
????????????? ????????????, ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ????? ?????? ???, ?? ?????????? ??
?? ???? ?????????? ??, ?? ?? ??????, ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????????? ???????????
?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ???? ??????, ?? ?????????? ??????.

55 ???' ?????, ?????? ?????? ?????? ??, ??? ?????.????? ? Italmoda, ??? ?????, ???
??? ????, ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????
?? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????? ????? ?? ?????? ?????? (??., ?????? ??????,
???????????? Pfeiffer ?.??., C?397/01 ?? C?403/01, EU:C:2004:584, ????? 108, ??? Küçükdeveci,
C?555/07, EU:C:2010:21, ????? 46), ?????????? ? ?????? ?????????????? ??????????????, ???
?? ?????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?
???????????? ?????.

56 ??????????, ??? ?????????????? ????? ????????? 43 ?? 46 ?? ?????????? ??????????, ?
?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?
????????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? (??., ??
??? ?????? ???, Halifax ?.??., EU:C:2006:121, ??????? 68 ?? 69, ????? ?? Collée,
C?146/05, EU:C:2007:549, ????? 38).

57 ?? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????
??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????,
? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ???
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ??????
????????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???, ??? ??????????????????
??? ?????????????? (??., ?? ?? ?????? ???, ?????? ??????, ?????????? Kittel ??? Recolta
Recycling, EU:C:2006:446, ????? 53, ????? ?? FIRIN, C?107/13, EU:C:2014:151, ????? 41).

58 ???????, ??? ?????????? ????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????? ????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?? ??????, ??
?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????,
????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ??
????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??, ??? ??????
????????? ? ?????????????? ????? ???, ??? ?????????? ?? ?????? 50 ?? ?????????? ??????????.

59 ?? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????? ?? ???????
????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????????
????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??, ?????????? ?? ? ?????????? ????? ?????? ?? ?????????
?? ?????????? ?? ?? ?????? ??????.

60 ??????????, ?????????? ????? ?? ?????????????? ? Italmoda, ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ?? ?? ? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? (??., ?? ?? ??????
????, ?????????? Breitsohl, C?400/98, EU:C:2000:304, ????? 38, ??? Halifax ?.??.,
EU:C:2006:121, ????? 84).

61 ?????, ?????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??
????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????? ?? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????
?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????, ? ??????? ?????? ??? ?????, ????? ????????????? ?
????????? ?????????????? ??? ??????? 60 ??? ?????????? ???, ??? ?????????????? ??????? ? ??????????,
????? ??? ??????? ??? ??????? 7 ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ?????? ????
4 ????????????? 1950, ? ??? ??????? 49 ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
??????? (??., ??? ??? ??????? ?????, ???????????? Emsland-Stärke, C?110/99, EU:C:2000:695,
?????? 56, Halifax ?..?, EU:C:2006:121, ?????? 93, ??? Döhler Neuenkirchen, C?262/10,
EU:C:2012:559, ?????? 43).

62 ?????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ????????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?
????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????, ??? ?????????? ??????????????????????
????????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ? ??????????????
????? ???, ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????????, ??????? ?????????????????????? ?????????????, ??? ? ?? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?? ??? ?????? ??? ??????????????
???? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???????????????.

???? ??? ?????????????? ???????????????

63 ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??
????????????????? ?? ??????????????????, ???' ???????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ??? ???,
????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?????
????? ??????, ???????, ? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??????? ???????
????????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??????
????????????????? ???, ??????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????, ?????? ???
????????????? ?????????? ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ???????
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????????????????

64 ?????????, ?????? ?????????????????? ??? ?????? 50 ??? ?????????? ??????????????, ?????? ??????
?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??????
?? ??????????????????, ?????????? ??????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????? ?????? ?????????? ??? ??????? ? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????, ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????????? ?????
????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ??????????,
?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ???, ?????????????????? ??? ???
????????????????? ? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????????????
????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? (??., ??????? ??????, ?????????????? Kittel ??? Recolta
Recycling, EU:C:2006:446, ?????????? 45, 46 ??? 56, Mahagében ??? Dávid, EU:C:2012:373,
?????? 46, ?????? ??? Bonik, EU:C:2012:774, ?????? 40).

65 ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????????????
??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??
?????? ?????????????????? ?? ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????? ? ?????? ?? ??? ??????
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???????
????????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ? ??????? ?????? ??????????
??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????????????????

????????? ??? ?????????? ??? ??? ????? ???????.

66 ?????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???
??? ??? ???? ???? ???? ?????????? ? ?????????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ??????? ?????? ??????
??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????
?????, ?? ??? ???? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ??????????
???, ??? ?????????????????, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??? ??? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????, ? ?????? ??? ? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?? ??????? ???????
??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????????, ?? ?????????????????? ??????
????????????????? ?????? ?????? ??????? ???????, ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
??????.

67 ?????????, ??? ???? ?????????? ? ?????????? ??????????, ? ??????? ??? ???? ????
????????????? ?? ??? ??? ??, ?? ?????? «?????????? ??????» ? ?????? ?????????????? ???
????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????? ?????? ??? ?? ???, ??? ??? ??????
????? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????, ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ???, ??????????? ???
? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??????? ??? ???
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????.

68 ???????, ??? ???? ?????????? ??? ??? ??????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ??? ??????
??? ?????????????????????? ??? ??????????????????, ??? ?????????????????? ??? ??????????? ?? ??? ?????
??????? (??., ?????? ?????, ????????? Tanoarch, C?504/10, EU:C:2011:707, ????? 50).

69 ??????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ???
? ??? ???? ???? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????? ? ?????? ??
?????????? ???, ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????????
????????????, ??????????? ? ?????????????? ??? ???, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ??? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????, ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????
????????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????
????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ???
????????, ??? ??????? ??? ???? ?????? ?????, ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????? ???????????
? ?????? ??????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ??????????????.

??? ??? ??????? ?????????????

70 ??????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ???
????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ??????????? ?????????????? ??? ??????
????????.

??? ??? ?????????????? ???????

71 ?????????? ??? ? ?????????? ?????????????? ????? ?? ??? ???? ?????????????? ??? ?????? ?????
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ???
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????.

??? ??? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ?????) ??????????????:

1) ?? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden
????? ?????????????? C?163/13 ??? C?164/13 ?????? ??????????????.

2) ? ???? ?????? 77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ????? 1977, ???
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ??? ?????????? ?? ????? ??????
??????? ?????????? — ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????
????????????? ????, ???? ?????????????????? ?? ??? ?????? 95/7/?? ??? ??????????, ???
10?? ????????? 1995, ???? ??? ?????? ??? ?????????????? ???? ?????????? ?????? ??? ???
??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ????, ??? ?????????
????????????????????? ??????????????, ??????? ?????????????????? ??? ??????????????,
????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ??????????
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????? ???????, ?? ????
?????????????, ?????? ?????????????????????? ?????????????, ??? ? ?? ???? ??????????????? ????
????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ???, ?? ??? ?????? ??? ??????????????? ??? ??
?????????????? ?? ??????? ??????????, ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??? ?????
?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????????.

3) ? ???? ??????? 77/388, ????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 95/7, ????? ??? ??????
??? ?? ?????????????? ?????? ???? ? ??????? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ???, ?? ???
?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ???????????,
????????????? ? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ??????????????
?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????
?????????????, ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????????? ??? ??????????????
??????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ??????????????? ???? ??????????????? ?????? ???????
????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?
?????????????? ??? ??????????????? ?????? ??? ??? ? ??????????????? ?????? ?????? ????
?????????, ??? ?????????? ?????? ??????? ??????, ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
????????????? ? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????????????? ??? ?? ?????? ???????????????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ???????????.